

## 这种说法那种说法① 《表述口感的词语》

我们想给大家介绍一些最近在电视里的烹饪节目或食品广告里常常出现、用于表述“口感”的词语。这些词语也常常被用来向家人或朋友表述吃东西时的感受。此期，我们就给您讲一讲日中词典上还没有收录的几个词——“食感/もちもち/もっちり/もちっと”。



### “食感”

“食感”这个词，用于形容“食物吃到嘴里时，咀嚼时的感受和舌头上的感受”。它可以说是比较新的、最近才一般化的词汇，即使在日语中，也只是一部分有限的词典将其收录于内。作为一种引人注目的广告语，它不仅频繁地出现在烹饪节目或菜谱等书籍中，就连市场出售的那些食品的包装上，也屡屡见其身影。

〈例 1〉比如在介绍菜肴或商品的时候：

- ・这是一道脆生生口感的菜。
- ・做得口感很松软。

〈例 2〉比如在会话中表述所吃食物带来的感受时：

- ・口感很轻啊。
- ・我还是第一次吃出这么松软的口感。
- ・这种口感会让人上瘾啊。

「もちもち（软乎柔韧）/もっちり（软而有筋性）/もちっと（软而耐嚼）」

这三个都是用来形容像年糕那样，具有粘性和弹力口感的词语。常常用于表述面包等用小麦粉做成的食物，或是糯米小豆饭及米粉团等用糯米为材料做成的食物所带来的口感。相当于吃中国食品中的粽子、芝麻汤圆（芝麻球）以及馒头等吃的食感，用这三个词汇来形容，可谓再恰当不过了。

## こんな言い方・あんな言い方① 「食感を表す日本語」

最近テレビの料理番組や食品のCMなどで盛んに使われるようになった「食感」に関することばをご紹介します。食べた料理について家族や友人と感想を述べ合うときにもよく使います。今回は日中辞典にはまだ載っていないことば、「食感/もちもち/もっちり/もちっと」を取り上げて紹介します。

### 「食感」

「食感」ということばは「食べ物を口にしたときに感じる歯ごたえや舌ざわりなどの感覚」を表すときに用いられます。比較的最近一般化したことばで、日本語としてもまだ限られた辞書にしか載っていません。料理番組やレシピ本だけではなく、市販食品の包装にもよくこのことばを使ったキャッチコピーが見られます。

〈例 1〉料理や商品を紹介するときの例：

- ・サクッとした食感が特徴の料理です。
- ・ふわっとした食感に仕上げました。

〈例 2〉会話で食べ物の感想を言うときの例：

- ・軽い食感ですね。
- ・こんなにふわふわした食感は初めてです。
- ・クセになる食感ですね。

### 「もちもち/もっちり/もちっと」

3つとも餅のような粘りや弾力のある食感を表すことばです。パンなどの小麦粉で作った食べ物、おこわや団子などもち米を材料としたものの食感を表すのによく使われています。中華料理の粽やゴマ団子、蒸しパンなどの食感はまさにこの3つのことばがぴったりと言えます。

〈例 3〉商品を紹介するときの例

- ・もちもちパン

〈例 4〉会話で食べ物の感想を言うときの例

〈例 3〉 比如进行商品介绍时:

- ・ 软乎柔韧的面包

〈例 4〉在会话中表述所吃食物带来的感受时:

- ・ {软乎柔韧 / 有软劲儿 / 软而耐嚼} 真好吃啊。
- ・ 松软 {而柔韧 / 而有筋性 / 而耐嚼} 的口感。



・ {もちもち / もっちり / もちっと} していて、  
おいしいですね。

・ やわらかくて、{もちもちした / もっちりした / もちっとした} 食感ですね。 (えぬ<sup>えぬ</sup>)

